

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 5 (1890)

Artikel: La Dertgira nauscha : Fuorma de tschentar la dertgira a manar ilg Dreig
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-177884>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



La Dertgira nauscha.*)



Fuorma de tschentar la dertgira a manar ilg Dreig.

Cura che mess Signori en rimnai ensemen, sche sepaina ilg Mistral si sum la stiva et enpiara quei Signiur, chei ilg pli detier el a gli da maun dreig, schend pressapauc quels plaits:

Signr: N. N. jeu els enpiarel, schei sei nautier ilg temps, il di e l'ura et era ent ilg ordinari liug, che jeu possi prender la spada u bitgietta entamaun a sêr a truar sur tutta quei che veing a comparer avont mei a quests mes auld undrai Signiurs che vus leies truar quei cha vus sameglia dreig suenter diever a damanar da questa nossa trementa dertgira.

Quel chei enparaus rispunda:

Bein sabi Signiur Landamant sin lur damonda sai jeu buc auter, chei seigi nautier ilg temps, di et ura et enten ilg ordinari liug, chels possien prender la spada u bittgietta entamaun a sêr a truar, derscher a comdar sur tutta quei cha veing a comparer avont els a quests mess auld undraus Signurs suenter ilg diever a damanar

*) Ils documents, che suondan, ein pri or d'in Copial de Pieder Antoni Spescha a Chiltgiadira (sper Trun) ed appartegnan al davos tschentaner.

Il Copial contegn aunc: *Artichels ner statuts della Lud. Ligia Grischa. Plaids de vin de cavalls e de fiastas. Declaraziuns de leschas, quens etc.*

Questa publicaziun riguarda la *Dertgira nauscha*, che las compagnia de mats de nossas vischnauncas havevan per moda de salvar d'uront il Scheiver per divertiment dil pievel sur las mendas ed errurs de lur convischins particularmein dellas mattauns. —

(Publ. da Pieder Antoni Vincenz de Trun, Cand. jur.)

da nossa scherschentida a tremenda dartgira a quei mi sameglia dreig per miu sarein.

Suenter quei va ilg Signiur Mistral vinavon cun ilg umfrog da maun dreig giu a da lauter si entochen la fin sco ei stat en senza distenxiun dilg rang a mintgin rispunda: jeu sund quei truament.

Alura presenta ilg saltè la bitgietta a gli Mistral, ilg qual retscheiva e sesa giu cun tuts ilgs Signiurs a camonda, chil saltè deigi clumar ora, schei sei enzatgi cha vegli prender mussadur, sche possien ei vegnir nautier.

Ilg saltè stat silg esch della stiva:

Sche glei enzatgi cha vul prender mussadur, sche pon ei vegnir nautier.

Schei compara enzatgi cun ina gada, sche resta ei tier quei, non aber comparent, sche grescha el suenter enpau puspei sco vidavon, metent vitier: a quei la secunda gada suenter ilg diever a damanar da nossa trementa dertgira. A finalmeing, non comparent la secunda gada, grescha el la tiarza, seront giu: a quei per la emprema, lautra et la tiarza gada, sco vivon veng deg.

Tgica compara per prender mussadur di:

Sabi Sigr.: derschader jeu gareig in mussadur.

Ilg Mistral rispunda: Sei lubiu!

Alura di quel che garegia mussadur ilg num de quel che el vul cumendar. N.

Lez aber sestgisa encunter quel che damonda a di: Sgr. N. sche vus veis enzatgei denpurtonza, sche schei mei lischens de quei, pertgei Vus vegnis entras mei mo ad entardar ils vos faigs enten dreig.

Suenter quei compliment fa ilg Mistral la cumendada e di: Sgr. N. N. aschinavon che ilg Sgr. N. N. ven vi da dels per in mussadur, sche els camond jeu, chei veglien star naunavon et agli ner tgicha la causa pudes tucar tier, far plaid a dreig per vies sarein che vus veis faig a gli dreig.

Quel che dei far mussadur rispunda:

Bein sabi Sigr. derschader tras lur scafiment stun jau tschau a fetsch plaid a dreig a gli Sgr. N. N. ner tgicha la causa pudess tucar tier, jau resalvel aber agli ora ils ses dreigs, che en cas che jau

agli enterdas ennqual caussa enten dreig, il qual maneivel po darentar chel possi far in comij, star giu da mei a prender in auter mussadur, a gli part avon don per enconaschienscha dilg dreig.

Mistral: Jau vus camond ilg Dreig a scamont ilg entiert per ilg sarein che vus veis agli dreig.

Mussadur rispunda: Jau gareig chil dreig darenti.

Cun ina gada sin quei infarmescha ilg ugau sez ilg mussadur cun tut ilg oberkeit, e dat dentalir la supstanzia de siu ploing a pér ussa fa el clamar en dreig la contrapart ne rischposta, ilg qual darenta tras ilg salte en questa maniera.

Glei cau ilg Sgr.: N. N. sco ugau dilg N. ne della N. che fa clamar en dreig ilg N. ne la N. domedus della vischnaunca dilg Run.

Cura che la part della risposta cumpara avont ilg Oberkeit, sche di ilg Mistral encunter ella: A gli cau ilg N. N. cha vul manar in ploing encunter vus adaschia pudeis vus mirar, sche vus leis ira vinavont cul dreig a prender mussadur, ner sche vus leis selugar d'amichabill cun el.

Ilg ugau ner la part seza po responder en questa conformitat: La micabilitat fus schon buna, mo jau creig de puder sufficientameing responder agli ploing, adaschia rog jau, chei mi veglien lubir in mussadur.

Mistral: Sei lubiu! etc. sco sisura.

Cura che quei ei passau, sche metta ilg mussadur dilg ploing il ploing, a cura che glezs ei finiu, scha di ilg mussadur della risposta: Sabi Signur derschader questa part garegia, chei veglien tener bein endament ilg ploing a lubir, chella possi pflenzigiar la risposta. Sin quei dei la part dilg ploing pasar giu et il salte grescha: La part dilg ploing dei passar giu.

Cura che la part dilg ploing ei passada giu, sche infarmescha ilg ugau della risposta etc. — — Sco sisura.

Lau suenter veng la part clomada et ilg salte di:

Ei laien clumar la part; e cura che leza ei tier, sche metta il mussadur la risposta, cau suenter po ei vegnir replicau etc.

Cura chei veng allegau perdetgias, scha fa ilg ugau da leza part tschentar dreig siu mussadur, il qual di:

Questa part cau allegescha perdetgias et auters documens, adaschia fa cha tschentar a dreig, schei possi vegnir vid perdetgias ner buca — — —

Mistral rispunda agli mussadur: Jau vus camond, che vus leies truar quei che sameglia dreig. — —

Jau sun dil meini, chei deigi vegnir tadlau ilg ploing e la risposta suenter.

Ilg Mistral va vinavon cun ilg umfrog a tuts risponder: Risposta avon e ploing suenter ner jau suond.

Suenter quei se fa ei numnar a star naunavont las perdetgias, las quallas vegnen protocoladas quellas dilg ploing glemprem e lau suenter quellas della risposta. Cura quei ei vargau sche teng ilg Mistral avon ilg serament, schend: Vus che essas cau allegai per perdetgias vegnies a far bein per sen sin quei che veng a vegnir faig endament, a dir ner da pli ner da meins de quei che vus ei da saver en moda talla che sche lina part u lautra les da quei senuspir, vus allura pudeis far ilg sarein cha vies deg sei la verdat etc.

Sin quei fa ilg ugau endament, tgei cha la perdettgia dei dar e cur che las perdettgias en dadas a ligiu giu ils documens allegai, sche veng ei sarau en dreig, nua che ilg mussadur dilg ploing di:

Aschinavon sco glei tedlau perdetgias a tutta quei chei vegniu allegau von dreig, scha fa questa part tschentar a dreig ton da navon che el hagi suatiu siu ploing ner tgei dreig seigi.

Mistral: jau camond de truar quei che vus sumeglia dreig.

Mussadur: Jau gareig cuseilg.

Salter: Cau pon las parts pasar giu atgi cha auda buca tier mess Signiurs. Ussa veng ei faig la sentenza, la quala il Scrivon dei protocolar suenter ilg pli a legier avon nua chei veng enparau, schei seigi protocolau endreig ad essend de quei perina fan ei clumar las parts.

Salter: Ei fan clumar las parts — las quallas cumparan. Cura chellas ên avon, sche di il mussadur dilg ploing:

Bein sabi Signur derschader suenter quei che glei stau tadlau ploing a risposta, replicas a tutta quei che enten dreig ei vegniu allegau, scha ha questa part faig tschentar a dreig, con avon ella hagi suatiu siu ploing ner tgei seigi dreig nua cha els mi han cumendau din truament il qual jau de mezs hai bucca saviu a garegiau

cuseilg ad ilg cuseilg ei staus buns a tutta quei chei vegniu truau ha ilg Sgr. Landschriber mes per notta adaschia tschent jau a dreig, schei dei vegnir legiu si ner buc.

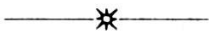
Mistral: Jau vus camond, sco sisura.

Mussadur: Dei vegnir legiu giu! Mistral va vinavon cul umfrog a tuts suondan quei truament.

Il Scrivon stat si e legia giu a lura damonda ilg Mistral puspei entuorn schei sei protocolau endreig a tuts risponder: Jau sai buc auter.

Salter: Cau pon las parts pasar giu a tgi cha auda buca tier mes Signiurs.

Quei po survir per tschentar si ina ludeivla dertgira nauscha, sco ei veng geg.



Sentenzia.

Suenter haver tadlau ploing a risposta, deg ed encunter deg cun replicas a tutta quei chei instruiu et allegau, enten dreig, ei vegniu enconaschiu con sentenza, chil Signiur St. sco ugau della N. N. deigi sbursar fleps dico, per enconaschienscha din giest tribunal, sinaquei chil Sigr. ugau vomì et avissi sia ugadia sinaquei chella sanuspeschi e sadaporti ina autra gada ton pli bein en autras caschuns.



Uordens a Schentamens dinn aulta fitgiada Compagnia de matzs per bein star a bein govern, schentai si ano 1773 ils schenif de jener.

1. Per igl emprim et oravont dei ei vegnir observau enten ilg S. tempel ina exemplara devotiun denter tut ilg pievel giuven. Scadin a scadina dei esser quiets, ner rir ner tschintschar a far auters disturbis sut ils Soings officis sut 10 crunas falonza per enconaschientscha da mes Signiurs.

2. Mess Signiurs deien allas uras predistinadas, cura chin Signiur Landaman fa comandar, comparer ent ilg solit liug della Residenza sut paina da 5 crunas falonza.

3. Deigien ei esser flissis da purtar las tgissas a tgicha vegnies conventschius da buca haver faitg il siu duer en quei grau, dei vegnir taxaus della Dertgira gref u lef, secund sco ilgs faigs a circumstantias serapresenten.

4. Deien mes Sig. oravon ver tutta attenziun de dar bien exempel a tut ilg pievel a buca dar chischun da scandels a dabats, sunder enpruar da mantener la paisch a tener bein endament ilg siu character a siu offici a quei sut peina da 6. crunas; per quella fin rest ei sarau giu.

5. Da mintgin da quels Signurs, cura els sesaflen ensemen per tener Dertgira, detien in lauter ilg debit titel da quei Sig. chel representa a quei sut falonza da 4 crunas.

6. Deigi questa Ludeivla dertgira ver ilg elg aviert de administrar buna giustia et metter enblidonza has a scuidonza a perquei schei vignies scuvreig che in ner lauter les per has et scuidonza impedir la giustia u per quella fin reschaves daners u schengeigs sche dei el vignir strufiaus per 3 crunas falonza.

7. En chas che in u lauter da quels ault fitgaus Sign. vegnies impediis entras ina legitima stgisa de buca poder comparer en dertgira, sche dei quel tal esser obligaus de avissar in u lauter de mes Sigrs. che quel metti avon la dertgira la stgisa per el. Per sort chei observassen bucca quei, sche dei quel tal esser curdaus en peina de 5 crunas; en cas aber che quel che fuss vignius avissaus, des buc ilg report, sche dei quel sbursar quella taxa.

Tucont tier las ugadias.

8. Deigien quellas oravont purtar tut respect ad honur encunter lur ugaus ad esser obedeivlas ad els; en cas aber che enzatgi da

quels Sigr. enflassen sin in grau u sin lauter, sche dei quella che ha encunter faig, esser obligada da pagar ina falonza de 5. crunas. Per quella fin deigien elas, cura chellas entaupen in u plis da quels Signiurs, far in bufaig zenklin; lau encunter deigien mes Signiurs era duvrrar polizia u creonza sut la sura nomnada taxa.

9. Deien las ugadias sevestgir honest a cun tutta policia, capesch, schos a facelets metter bein en uorden a buca far, che in bateilg pendi encunter Miadel et lauter encunter Tavesch, ilg tierzs encunter il Run, sunder mintg in metter en regla. Sche ei vignies encunter-faig a quei, sche dei quella talla esser curdada en falonza de treis crunas.

10. Deien ellas seflisigiar da dira cun buna manonza a buca prender sbargats, scho sche ellas lessen siglir sur vals, ne ira schi manedel, sco sche las vias esser suladas en cun ovs, sunder deigien ira ne memia dabot ne memia plaun, era bucca better vidanau ilg davos, che in seigi strusch segirs da dira speras via a quei sut peina da 10. crunas.

11. Per ton pli bein vegnir suenter algi emprem pung, sche deien ellas seflisigiar ad esser obligadas dadira els bauns a buca star a miezs ilg gand dellas baselgias a quei sut peina de 9 crunas.

12. En chas chei vegnies sliattas vias a che ina da quellas ugadias dessen giu, sche deigi mintgin da quests Sigrs. che vessen quei, ira bein dabot a gidar si, la peina aber per quei deigi esser rames agli Ludeivel Oberkeit.

13. Sche quels pungs a tschentamens vegnien aprobai da mes Signiurs, dei mintgin ugau esser obligaus de intimar a sias ugadias quei che quels obligeschen, a sche in ne lauter avissas buc ellas ad ei vignes encunterfaig, sche deien quels tals esser obligai de pagar setzs las nomnadas taxas.

14. Deigi mintgin seflisigiar suenter siu megler saver a puder da vignir suenter sil pli chei san a quels tschentamens, sche in vases aber, che ellas figessen encunter quels alla biala aposta, sche deigien quellas tallas vegnir sclaussas ord da questa sinagoga.

15. Stat ei adina en arbitri da din Ludeivel Oberkeit da creschentar u prender daven da quels tschentamens, sco ei veing enflau per bien, dilg on — 1773 ils 19. de jener.

Secret da mei P. (ieder) A. (ntoni) S. (pescha) a Chiltgadira.



